

இலங்கையில் பிரசுரிக்கப்பட்ட ஆங்கிலச் செய்திப்பத்திரிகை உலக அளவில் சம்பந்தமான வார இதழாக உலக அளவில் சம்பந்தமான வார இதழாக உலக அளவில் சம்பந்தமான வார இதழாக



ஆ... யூ கோயிங் டீப்ரேட்

வெளிநாட்டுக்குப் போக இருக்கிறீர்களா

மாலா பொன்னையா வெளிநாட்டு உத்தியாக மொன்றுக்கு எதிர்பார்த்திருக்கிறாள் அவள் வெளிநாட்டில் வேலை வாய்ப்பு தேடிக்கொடுக்கும் ஒரு நிறுவனத்தின் நிர்வாக அதிகாரியுடன் சம்பந்தித்துக் கொண்டிருக்கிறாள்.



Q: Are you married?  
ஆ யூ மீரீட்?  
நீர் விவாகம் செய்து விட்டீரா?  
A: Yes, I am married  
யீஸ், ஐ மீம் மீரீட்,  
ஆம்: நான் விவாகமானவள்.

Q: What is your husband?  
வொட் இஸ் யூ ஏ ஹஸ்பன்ட்?  
உமது கணவனுக்கு என்ன வேலை?

## ARE YOU GOING ABROAD?

QUESTION: What is your name?

வொட் இஸ் யூ ஏ நேம்?  
உமது பெயர் என்ன?

ANSWER: My name is Mala Ponnaiyah.  
மயீ நேம் இஸ் மாலா பொன்னையா,  
எனது பெயர் மாலா பொன்னையா.

Q: How old are you?  
ஹவு ஒல்ட் ஆ... யூ?  
உமக்கு எத்தனை வயது?

A: I am twenty five years old.  
ஐ மீம் டுவென்டிஃபய்ஸ் இய...ஸ் ஒல்ட்,  
எனக்கு இருபத்தைந்து வயது.

**உள்ளடக்கம்**

- ★ பாலர் பகுதி
- ★ அடிப்படை ஆங்கிலம்
- ★ க. பெ. த. சா/க. வகுப்பிற்குரிய ஆங்கிலம்
- ★ ஒரு உல்லாசப் பி.யாணிபுடன் தீவைச்சுற்றி
- ★ கனிஷ்ட வகுப்புகளுக்கெரிய ஆங்கிலம்
- ★ இலகுவான ஆங்கில இலக்கணம்
- ★ ஆங்கிலத்தைச் சுலபமாகப் பயிற்சுகள்
- ★ சரியான ஆங்கிலத்தை உபயோகியுங்கள்

(1 ம் பக்கம் தொடர்ச்சி)

A. He is a clerk.

ஹீ இஸ் ஏ க்ளாக்.  
அவர் ஒரு லிகிதர்.

Q: How many children do you have?

ஹவு மெனி சில்ட்றன் டூ யூ ஹ்ஹீவ்?  
உமக்கு எத்தனை பிள்ளைகள் இருக்கிறார்கள்?

A: I have three children.

ஐ ஹ்ஹீவ் த்ரீ சில்ட்றன்  
எனக்கு மூன்று பிள்ளைகள் இருக்கிறார்கள்.

Q: What are their ages?

வொட் ஆ தெய... ஏஜெஸ்  
அவர்களுடைய வயதுகள் என்ன?

A: They are ten, five and two years old.

தே ஆ... ரென். டீபவ் அன்ட் ரூ இய...ஸ் ஒவ்ட்.  
அவர்களுக்கே முறையே பத்து, ஐந்து இரண்டு வயது  
ஆகின்றது.

Q: Why do you leave the Country?

வொய் டூ யூ லீவ் த கன்ட்ரி?  
நீர் ஏன் நாட்டை விட்டு போக இருக்கிறீர்?

A: I want some money.

ஐ வான்ட் ஸம் மணி.  
எனக்கு பணம் தேவையாக இருக்கிறது.

Q. Why do you want money?

வொய் டூ யூ வான்ட் மணி?  
உமக்கு பணம் ஏன் தேவைப்படுகிறது?

A. I want to educate my children.

ஐ வான்ட் ரூ எடியுகேட் மயி சில்ட்றன்.  
எனது பிள்ளைகளை படிப்பிக்க வேண்டியிருக்கிறது.

Q. What else?

வொட் எல்ஸ்?  
வேறு என்ன?

A: I want to own a house

ஐ வான்ட் ரூ ஒன் எ ஹவுஸ்.  
எனக்கு ஒரு சொந்த வீடு வேண்டும்.

Q: It is a good idea. what else do you expect?

இட் இஸ் எ டூட் ஐடியா, வட் எல்ஸ் டூ யூ  
எக்ஸ்பெக்ட்?  
அது நல்ல யோசனைதான், வேறு என்னத்தை நீர்  
எதிர்பார்க்கிறீர்?

A: I want to help my parents.

ஐ வான்ட் ரூ ஹெல்ப் மயி பேரன்ட்ஸ்.  
எனது பெற்றோருக்கு உதவி செய்ய வேண்டும்.

Q: I wish you the best of luck.

ஐ விஷ் யூ த டெஸ்ட் ஒவ் லக்  
உமக்கு நல்லதிர்ஷ்டமாக இருக்க வேண்டுமென்று  
வாழ்த்துகிறேன்.\*\*விளக்கமான ஆங்கிலம்\*\*  
ஆங்கிலக் கல்வி வாரவெளியீடு**ஆங்கிலம்**

பத்திராதிபர்:

பேராசிரியர் சுசரித கம்லத் B. A. (Hons) Ph. D. (Lond)

உதவி பத்திராதிபர்கள்:

ந. கந்தசாமி ஐயர்,  
(விசேட பயிற்சி பெற்ற ஆசிரியர்)  
பொன். பரமபாதம், B, Sc. (ag).

வெளியீடுவோர்:

\*\*ஆங்கிலம் பிரசுரிப்பாளர்கள்\*\*  
த பெ. இ. 23,  
கண்டி.

அச்சிடுவோர்:

லேக்வியூ அச்சகம்,  
245/3 A, டி.எஸ். சேனாயுக்க வீதி,  
கண்டி.

தனிப்பிரதி விலை ரூ. 2.25

தபால் கட்டணம் 30 சதம்

சந்தா விலை (தபால் செலவு உட்பட)

மூன்று மாதங்களுக்கு — ரூ. 89.60

ஆறு .. — ரூ. 69.20

ஒரு வருடத்துக்கு — ரூ. 118.40

**விசேட குறியீடுகள்**ஆங்கில உச்சரிப்புகளைத் தமிழில் எழுதும்போது  
பின்வரும் குறியீடுகளை உபயோகிக்கிறோம்.எ — a book, a pencil முதலியவற்றில் வரும் a யின்  
தொனி.

at — at, and முதலியவற்றில் வரும் a யின் தொனி.

as, at, can முதலியவற்றில் வரும் a யின் தொனி

b, g, f, z போன்ற எழுத்தின் தொனிகளைக் குறிக்க

அத் தொனிகளுக்கு மில்வும் கிட்டிய தமிழ்  
எழுத்துகளுடன் இந்த எழுத்துகளையும் சேர்த்து  
எழுதப்படுகின்றது.

b பில் = build

ஜேகா = go

த — சம்ஸ்கிரதத்தில் உள்ள த வர்க்கத்தில் மூன்றாக  
வது த வின் தொனி

த = the, தென் = then

— r உடைய தொனியும் வேறு எழுத்துக்களு  
டைய தொனிகளும் ஒலிக்காமல் சிறிது  
நேரத்தை எடுக்கிறபோது:

தெய... — there

வ.. bப் — verb

ய...ஸ் — yes

பாலர் பகுதி

சில்ட்றன்ஸ் கொலம்

இந்தப் பாட வரிசை புதிதாக ஆங்கிலம் படிக்கக் கொடங்குகிறவர்களுக்கும் ஆங்கிலம் படிக்கும் பாலர்களுக்கும் எழுதப்படுகின்றது. பழைய பாட முறைகளைத் தவிர்த்து ஒரு புதிய விஞ்ஞான ரீதியான போக்குமுறையில் இது தயாரிக்கப்படுகிறது.

குழந்தைகள் இவற்றைப் படிக்கும்போது பெரியவர்களின் உதவி தேவை.

Come Sama

கம் சாமா  
சாமா வாரும்

Bring me your doll

ப்றிங் மீ யுள் டோல்  
உமது பொம்மையை என்னிடம் செண்டு வாரும்.

What is her name?

வொ...ட் இஸ் ஹே... நேம்?  
அவளுடைய பெயர் என்ன?

She is Neela.

ஷீ இஸ் நீலா  
அவள் பெயர் நீலா

My doll is Neela.

மயி டோல் இஸ் நீலா  
எனது பொம்மை நீலா

This is her mouth.

திஸ் இஸ் ஹே... மவுத்  
இது அவளுடைய வாய்

This is her hair.

திஸ் இஸ் ஹே... ஹேய...  
இது அவளுடைய தலைமயிர்

This is her long hair!

திஸ் இஸ் ஹே... லோங் ஹேய...  
இது அவளுடைய நீளமான தலைமயிர்

She is beautiful.

ஷீ இஸ் பியூட்டிபுல்  
அவள் அழகானவள்

I love my doll.

ஐ லவ் மயி டோல்  
நான் எனது பொம்மையை நேசிக்கிறேன்

Bring me your doll.

ப்றிங் மீ யுள் டோல்  
உமது பொம்மையைக் செண்டு வாரும்



She is beautiful.

ஷீ இஸ் பியூட்டிபுல்  
அவள் அழகானவள்

What is your name?

வொட் இஸ் யுள் நேம்?  
உமது பெயர் என்ன?

My name is Sama.

மயி நேம் இஸ் சாமா  
எனது பெயர் சாமா

எழுதுங்கள் -

- name — நேம் — பெயர்
- your — யுள் — உமது
- hair — ஹேய... — தலைமயிர்
- long — லோங் — நீளமான
- love — லவ் — நேசி, அன்பு காட்டு
- my — மயி — என்னுடைய

## றவுண்ட் து அயிலண்ட் வித் எ ருவறிஸ்ட்

### AT THE PERADENIYA GARDENS

சிட் பெறடேனியா ஜகாடிண்ட்  
பேராஜைப் பூந்தோட்டத்திலே

Smith: The orchid house is a fine place.

த ஓக்கிட் ஹவுஸ் இஸ் எ ஸ்பைன் ப்ளேஸ்  
ஓக்கிட் வீடு மிகவும் அருமைமானது.

Chandra: You can see many kinds of roses here.

பூ க்ளேஸ் ஸீ மெனி கயிண்ட்ஸ் ஒவ் ரோஸெஸ் ஹிய.  
நீங்கள் இங்கே எத்தனையோ விதமான ரோஜாக்களைக்  
காணலாம்.

S. Oh, I see them.

ஓ ஐ ஸீ தெம்.  
ஆஹா, அவைகளை நான் காண்கிறேன்.

C. There are several colours of roses. some are pink.  
some are red, some are orange. All are very beautiful

தெயா... ஆ... செவ்வறல் கல...ஸ் ஒவ் ரோஸெஸ்.  
ஸம் ஆ... பிங்க், ஸம் ஆ... ரெட், ஸம் ஆ...  
ஓரேஞ்ஜ் ஒவ் ஆ... வெரி பியூட்டிபுல்.

அங்கே அநேக நிறங்களில் ரோஜாக்கள் இரூக்கின்றன.  
சில இளஞ்சிவப்பு, சில சிவப்பு, சில செம்மஞ்சள்  
எல்லா நிறங்களும் மிஷும் அழகாக இருக்கின்றன

C. Then we can go into see other varieties of plants.

தென் வீ க்ளேஸ் தேகா இன் ரூ சி அத வெறய்ட்டில்  
ஒவ் பிளாண்ட்ஸ்  
ஆகவே நாங்கள் வேறு விதமான செடிகளைப் பார்க்கப்  
போகலாம்

Most of them are tropical trees

மோஸ்ட் ஒவ் தெம் ஆ... ட்ரோப்பிக்கல் ட்ரீஸ்.  
அவற்றில் அநேகமானவை உஷ்ண வலயத்துக்குரிய  
தாவரங்கள்.

S. But some trees are common to us.

பபட் ஸம் ட்ரீஸ் ஆ கொம்மன் ரூ அஸ்.  
ஆனால் சில எங்களுக்கு பொதுவானவை.

C. It can be. There several varieties in one family.

இட் க்ளேஸ் பபி தெயா... ஆ... லெவறல் வெறயிட்  
டெஸ் இன் வன் பிமிலி.

இருக்கலாம். ஒரே குடும்பத்தில் பல விதமான தாவரங்  
கள் இருக்கின்றன.

S. Is this the biggest Botanical Garden in Sri Lanka.

இஸ் திஸ் து பெஸ்ட் டெபாட்டனிக்கல் ஜகாடிண்ட்  
இன் ஸ்ரீ லங்கா?

## ROUND THE ISLAND

S. I like roses very much. Roses are lovely. They  
have a pleasant smell.

ஐ லயிக் ரோஸெஸ் ஆ... லவ்லி, தே ஹ்ரீவ் எ  
ப்ளசண்ட் ஸ்மெல்.

நான் ரோஜாக்களை விரும்புகிறேன். அவைகள் மிக  
நறுமணம் வாய்ந்தவை.

C. What is your best flower?

வொட் இஸ் யூர் பெஸ்ட் பிளவா...  
உங்களுக்கு அதிகம் விருப்பமான பூ எது?

S. Well I love roses,

வெல், ஐ லவ் ரோஸெஸ்  
நலனது. நான் ரோஜாக்களை அதிகம் விரும்புகிறேன்.

C. We can see Anthuriums,

வீ க்ளேஸ் ஸீ அந்தூரியம்ஸ்  
நாங்கள் அந்தூரியங்களைப் பார்க்கலாம்.

S. I am not interested in Anthuriums.

ஐ லீம் நொட் இன்டெஸ்ட் இன் அந்தூரியம்ஸ்.  
அந்தூரியங்களில் எனக்கு அக்கரை இல்லை

இதான் இலங்கையில் மிகப்பெரிய தாவரவியல்  
தோட்டமா

C. No, We have a bigger Botanical Garden at Hakgala.

நே, வீ ஹ்ரீவ் எ பெரிட்க... பெபாட்டனிக்கல்  
ஜகாடிண்ட் ஹக்ஜலா.

இல்லை. ஹக்ஜலயில் ஒரு பெரிய தோட்டம்  
இருக்கிறது.

S. Where is it?

வெயா இஸ் இட்?  
அது எங்கே உள்ளது?

C. Six miles away from Nuwara Eliya, in the middle  
of the island.

ஸிக்ஸ் மயிலெஸ் எவே ப்ரெமும் நுவரெலியா இன் து  
மிடில் ஒவ் து அயிலண்ட்.  
நுவரெலியாவிலிருந்து ஆறு மைல் தூரத்திலே இந்த  
தீவின் நடுப்பக்கத்திலே உள்ளது.

## கனிஷ்ட வகுப்புக்குரிய ஆங்கிலம்

இங்லீஷ் பேசா ஜூனிய... ஸ்ரியுடென்ஸ்

இங்கே தரப்பட்டிருக்கும் பந்தியை வாசித்து விட்டு கீழே தரப்படும் வினாக்களுக்கு விடையளிக்க உயராக இங்லீஷ் எல்லாப் பாடங்களிலும் இதே மாதிரியான கிரகித்தல் பயிற்சிப் பாடங்கள் தொடரும்.

I am a bird. I have two wings. I have many feathers. They are black and yellow. I eat fruit. My home is the nest. I lay eggs. I warm them. My husband helps me. We feed the young ones. We teach them to fly.

Read - ரீட் - வாசியுங்கள்.

ஐ ஸீம் எ பேபர். ஐ ஹவ் டூ விங்ஸ். ஐ ஹவ் மெனி பெத...ஸ் தே ஆ... ப்ளீசுக் ஸன்ட் யலோ. ஐ ஸ்ட் பீர்ட், மயி ஹோம் இஸ் த நெஸ்ட். ஐ லே எட்க்ஸ். ஐ வா ம் தெம் பயி ஹஸ்பண்ட் ஹெல்ப்ஸ் மி, வீ ஃபீட் த யங் வன்ஸ் வீ ரீசு தெம் ரு சப்ளை.

## JUNIOR

நான் ஒரு பறவை. எனக்கு இரண்டு இடிகைகள் உண்டு எனக்கு அனேக இறகுகள் உண்டு. அவைகளுக்கு மஞ்சளும்பூச்சும் இருக்கும். நான் பழங்களைச் சாப்பிடுவேன். எனது வீடு கூடு, நான் முட்டைகளை இடுவேன். அவற்றை அடை காப்பேன் எனது கணவர் உதவி செய்வார். நங்கள் குஞ்சுகளுக்கு உணவு ஊட்டுவோம். அவைகளுக்கு பறக்கப் பழக்குவோம்.

bird - பேபர்...ட் - பறவை  
wings ஸ்ங்ஸ் இறக்கைகள்  
feathers பெத...ஸ் இறகுகள்  
two ரு இரண்டு  
many மெனி அனேகமான  
black ப்ளீசுக் கருமையான  
yellow யெலோ மஞ்சள்  
home ஹோம் வீடு  
nest நெஸ்ட் கூடு  
lay லே முட்டை இடு  
husband ஹஸ்பண்ட் கணவர்  
help ஹெல்ப் உதவி செய்  
I ஐ நான்  
we வீ நங்கள்

me மி எனக்கு, என்னை  
them தெம் அவைகளுக்கு  
how ஹவ் எப்படி  
feed ஃபீட் உணவு ஊட்டு  
young one யங் வன்ஸ் குஞ்சுகள்  
teach ரீசு படிப்பி  
fly ஃபீளை பற

இந்தப்பந்தியை சேவ்வேன வாசித்து விளங்கிக் கொள்ள. அப்போது விடைகளைத் தருவதில் கிரமம் இருக்காது.

who is this? ஹு இஸ் திஸ்?  
இவர் யார்?

இப்பிரச்சினை இரண்டு பிரிவுகளாக்கப்பட்டிருக்கிறது. who என்பது ஒரு பகுதியாகவும் is this மற்றைய பகுதியாகவும் உள்ளன. இதில் this is என இதை மாற்றிக் கொள்க.

who ஹு யார் இதற்கு விடை என்ன  
a bird எ பேபர்...ட் ஒரு பறவை. என்பதைக் காட்டுகிறது. This is என்ற பகுதியை முதலில் எடுத்து a bird என்பதை வைத்து this is a bird என்று விடை வருகிறது.

## LEVEL

what is her home?

வொட் இஸ் ஹே... ஹோம்?

அவளுடைய வீடு எது?

what என்பதை her home is மாற்றிக் கொள்ள.

her home என்பது எழுவாய்

is என்பது வினைச்சொல்

is the nest என்பது பயனிலை (predicate)

ஆகவே விடை: Her home is the nest

அடிப்படையிலிருந்து ஆங்கிலம் (30)

பேரிக இயக்கிள்

ஆயிரத்தைப்ற்றி இந்தப் பாடத்திஃ படிக்கிறோம்.

நூறு ஆயிரத்தைப் பத்து லட்சம் என்று சொல்லலாம்.

thousand - தவுசன்ட் - ஆயிரம்

dowry - டவுறி - சீதனம்

five thousand - பிய்வ் தவுசன்ட் - ஐயாயிரம்

What is a million? வட் இஸ் ஏ மில்லியன்?  
மில்லியன் என்பது என்ன?

ten thousand ரென் தவுசன்ட் - பத்தாயிரம்

மில்லியன் என்பது பத்து இலட்சம் ஆகும். அல்லது ஆயிரம் தரம் ஆயிரம் ஆகும்.

இடபோது உங்களுக்கு ஆயிரத்துக்குள் எண்ண முடியும்.

I bought a car for twenty two thousand rupees.

ஐ போட் ஏ கா... போ ருவென்ரி ரூ தவுசன்ட் றுயிபிஸ்

நான் இருபத்திராயிரம் ரூபாவுக்த ஒரு கார் வாங்கினேன்

The life was on the Earth five million years ago.

த லயிவ் வோஸ் ஒன் த ஏ...த் பிய்வ் மில்லியன் இய ஸ் ஏஜுகோ.

பூமியிலே உயிர்கள் தோன்றி ஐம்பது லட்சம் வருடங்கள் ஆகின்றன.

bought - வாங்கினேன் buy - வாங்கு

Lord Buddha lived two thousand five hundred years ago.

லோட் புத்தா லிவ்ட் ரூ தவுசன்ட் பிய்வ் ஹன்றெட் இய...ஸ் ஏஜுகோ.

புத்த பகவான் இரண்டாயிரத்து ஐநூறு வருடங்கள் வாழ்ந்தார்.

earth- ஏ...த் - பூமி

on - ஒன் - மேலே

life - லயிவ் - உயிர்கள்

BASIC

ENGLISH

ago - ஏஜுகோ - முன்பு

years - இய...ஸ் - வருடங்கள்

two thousand five hundred

ரூ தவுசன்ட் பிய்வ் ஹன்றெட் இரண்டாயிரத்தைத்தொன்று

ninety nine thousand (எஸ்சைபிரீடி) ஸீனையப ரூபத்தொண்ணூற்றிறன்பதாயிரம்

Her home is the best.

Our population is about two and half million. அவ... பொப்பியூலேஷன் இஸ் ஐ ஹண்ட் ஏ ஹண்ட் மில்லியன். எங்கள் சனத்தொகை ஏறத்தாழ இருபத்தைத்து இலட்சம் ஆகும்.

population - பொப்பியூலேஷன் - சனத்தொகை

half - ஹால் - அரைவாசி

about - எபவுய்டு - சுமார்

Her home is the best.

# SIMPLE ENGLISH GRAMMAR

சிறப்பில் இங்கிலீஷ் கீதம்

## இலகுவான ஆங்கில இலக்கணம்

கீழே தரப்படும் வசனங்களில் comparative, ஒப்பிடுதலை, supelative, உயர்நிலை விசேடணங்களை உண்டாக்கும் முறைகளைக் காண்பிக்கின்றன.

May is hotter than any other month.  
மே இஸ் ஹொட்ட தீன் எனி அத... மந்த்.  
மே மாதம் மற்றைய மாதங்களிலும் பார்க்க வெப்பம் கூடியது.

Her doll is prettier than yours.  
ஹே... டோல் இஸ் பிதிட்டிய.. தான்.. யுவர்ஸ் அவளுடைய பொம்மை உனது பொம்மையிலும் அழகானது.

Nimal is the idlest boy in the class:  
நிமாலு இஸ் த ஐடிலஸ்ட் பேபாய் இன் த க்ளஸ் நிமால்தான் வகுப்பில் உள்ள எல்லாரிலும் பார்க்க மிகவும் சோம்பேறிய் பையன்.

Your knife is sharper than mine.  
யூர் நயிவ் இஸ் ஷாப்பர்.. தான் மயின், உமது கத்தி எனது கத்தியிலும் பார்க்க கூர்மையானது.

Honour is dearer to him than life.  
ஹொன்... இஸ் டியர... ரு ஹிம் தான் லயிவ், கௌரவம் தான் அவனுக்கு உயிரினும் பார்க்க அருமை யானதாக இருந்தது

Mani is two years older than Rathi.  
மணி இஸ் ரூ இய...ஸ் ஒல்ட... தான் ரதி. மணி ரதியைப் பார்க்கிலும் இரண்டு வயதில் மூத்தவள்.

Name the largest city in the world.  
நேம் த லாஜஸ்ட் ஸிட்டி இன் த வேர்ல்ட். உலகில் உள்ள பெரிய நகரத்தின் பெயரைக் கூறுக.  
He is the best friend I have.  
ஹீ இஸ் த பெஸ்ட் ஃப்ரெண்ட் ஐ ஹவே. அவர்தான் எனது நண்பர்களில் மிகவும் சிறந்த நண்பர்.

He is the clever boy in the two.  
ஹீ இஸ் த க்ளவ... பேபாய் இன் த ரூ. அந்த இருவரிலும் அவன்தான் கெட்டிக்கார பையன்.

There is no animal more dangerous than the tiger.  
தெயா... இஸ் நோ அனிடமல் மோ டேஞ்சரஸ் தான் த ராட்டர்.

முன்பைப் பார்க்கிலும் மிகவும் ஆபத்தான பிராணி வேறொன்றுமில்லை.

He is the taller of the two.  
ஹீ இஸ் த ரோல ஒவ் த ரூ. அவர்தான் அந்த இருவருக்குள்ளும் உயரமானவர்.

Jaffna is the driest part of in Sri Lanka.  
ஜஃஹு இஸ் த ட்ரெயஸ்ட் பா...ட் இன் ஸ்ரீ லங்கா யாழ்ப்பாணத்தான் இலங்கையில் மிகவும் வரட்சியான பகுதி.

Iron is more useful than any other metal.  
அவண் இஸ் மோ... யூஸ்புல் தான் எனி அத... மெட்டல்.

மற்றைய உலோகங்களிலும் பார்க்க இரும்புதான் மிகவும் கூடிய உபயோகமுள்ளது.

Who is the greatest living poet?  
ஹு இஸ் த டீக்ரேட்டெஸ்ட் லிவிங் போயட். இப்போது வாழ்ந்தக் கொண்டிருக்கிற புலவர்களுள் சிரேஷ்டமானவர் (மிகவும் சிறந்தவர்) யார்?

It was the proudest moment in his life.  
இட் வொ...ஸ் த ப்றவுஸ்ட் மொமெண்ட் இன் ஹிஸ் லயிவ். அதுதான் அவருக்கு மிகவும் பெருமையளித்த சிறு பொழுதாக இருந்தது.

The public is the best judge.  
த பப்ளிக் இஸ் த பெஸ்ட் ஜட்ஜ். பொது சனங்கள் தான் நல்லத்தீர்மானியினர் I Silver is lighter than gold.  
ஸில்வர் லைட்டர் தான் கோல்ட். வெள்ளி தங்கத்திலும் பார்க்க இலகுவானது

I think he needs a better diet.  
ஐ திங்க் ஹீ நீட்ஸ் அ பெட்டர் டீட். அவருக்கு (தற்போதையதிலும் மிகவும்) ஒரு நல்ல உணவு தேவையாக இருக்கிறதென்று உருகுகிறேன்.

இங்கிலீஸ் பேராஜி சி. ஈ. ஓ/எல்.

க பொ. த: சா/த வகுப்புக்குரியது 34

பெரேரா தம்பதிகளுக்கிடையில் சென்ற பாடங்களில்  
நடைபெற்ற சம்பாஷணையை நினைவுட்டுக்கோம். திரு  
பெரேரா காலையில் சுந்தோருக்குச் செல்லத் தயாராகிறார்,  
அப்போ தனது சட்டை சிழிந்திருப்பதைக் காண்கிறார்.  
'இன்னும் ஒரு சட்டை இருந்தால் எவ்வளவு நல்லது'  
என்று சொல்லுகிறார். அதற்கு திருமதி பெரேரா தான்  
அதை இழைப்போட்டுத் தருவதா என்று கேட்கிறார்  
பின்வருமாறு கூறுகிறார்

Mrs Perera: I wish you had told me about the shirt  
earlier

ஐ விஷ் ஐ ஹூட் டோல்ட் மீ எபவுட் த ஷேட்  
ஏளிய...

அந்த சட்டையைப் பற்றி ஏற்கெனவே நீங்கள்  
எனக்குச் சொல்லியிருந்தால் நன்றாக இருக்கும்.

இந்த வசனத்தைப்போல பல வசனங்களையும் ஆக்கி  
எழுதப் பழகிக் கொள்ளுங்கள். ஆங்கிலப்படிப்புக்கு  
இது மிக அவசியம்,

I wish I had a job

ஐ விஷ் ஐ ஹூட் டு. ஜோப்.

என்ற வசனத்தை எல்லா சந்தர்ப்பங்களிலும் பாவிக்க  
இயலாது,

Mrs. Perera: I hope you will not be late to office.

ஐ ஹொப் யூ வில் நொட் பீ லேட் ரு ஓபிஸின்,  
நீங்கள் சுந்தோருக்குப் பிந்தி விட மாட்டீர்கள் என்று  
நான் நம்புகிறேன்.

I hope you will recover soon.

ஐ ஹொப் யூ வில் ரிகவ... ஸூன். விரைவில் நீங்கள்  
சுகமடைந்து விடுவீர்கள் என்று நம்புகிறேன்

ENGLISH FOR G. C. E. O/L - 34

I wish என்பதன் சுருத்து உங்களுக்கு விளங்கியிருக்கும்.  
I wish என்பதுடன் எப்போதும் இறந்த கால வினைச்சொல்  
ஒன்று சேரும்,

உதாரணம் :-

I wish you had told.....

என்பது போல முந்திய பாடத்தில் படிப்பித்ததை நினைவு  
படுத்துகிறேன். அது திரு. பெரேரா சொல்லியிருக்கிறார்.

உதாரணம் :-

I wish I had another shirt.

ஐ விஷ் ஐ ஹூட் அனத... ஷேட்,

எனக்கு இன்னும் ஒரு சட்டை இருந்தால் எவ்வளவு  
நல்லது.

recover -- ரிகவ... சுகமடைதல்.

(நீங்கள் விரைவில் சுகமடைய வேண்டுமென்று நான் பிரார்த்தனை செய்கிறேன்)

The well is dry. I hope it will rain soon.

த வெல் இஸ் ட்ரை. ஐ ஹொப் இட் வில் ரெயின் ஸூன்,

கிணறு வற்றிவிட்டது. மழை விரைவில் வந்து விடும்  
என்று நான் நினைக்கிறேன்.

இப்படியான வசனங்களை விளங்கிக் கொள்வதில் உங்களுக்கு  
இனிக் கஷ்டமிருக்காது.

I hope you will get a job soon,

ஐ ஹொப் யூ வில் ஜெட் எ ஜொப் ஸூன்

உமக்கு விரைவில் வேலை கிடைக்கும் என நம்புகிறேன்



## ஒரு உல்லாசப் பிரயாணியுடன் தீவைச் சுற்றி

C. Can you see several varieties of bamboo trees along the river bank.

கீழே யூஸ் ஸெவரல் வெறய்ட்டீஸ் ஒவ் பம்பூ ட்ரீஸ் எலோங் த ரிவ... பபாங்க்?

ஆற்றங்கரைகளிலே பலவீதமான மூங்கில் மரங்களைக் காண முடிகிறதா?

S. Yes, to which family does it belong?

ய...ஸ். ரு விச் பிமிலி டிஸ் இட் பிபிலோங்?

ஆம் அது எந்த குடும்பத்தைச் சேர்ந்தது?

C. It belongs to the family of grass, Bamboo is the tallest of grass family.

இட் பிபிலோங்ஸ் ரு த பிமிலி ஒவ் க்ரூஸ். பிபிபூ இஸ் த ரோலெஸ்ட் ஒவ் டீக்ரூஸ் பிமிலி.

இது புல்லின் இனத்தைச் சேர்ந்தது. புல்லினத்தில் மிகவும் உயரமானது இதுதான்.

There are some plants which grow only in Sri Lanka.. it is our duty to protect them.

தெயா ஆ ஸம் ப்ளாண்ட்ஸ் விச் டீக்ரூ ஒவ்லி இன் ஸ்ரீ லங்கா. இட் இஸ் அவ... டியூட்டி ரு ப்ரெடெக்ட் தெம்

இவ்வகையில் மட்டும் உண்டாகும் சில தாவரங்களும் இரக்கின்றன. அவற்றைப் பாதுகாக்க வேண்டியது எமது கடமை.

S. Why do those valuable trees get scarce?

வொபி டூ தீஸ் வால்யூபல் ட்ரீஸ் டெகட் ஸ்கேஸ். ஏன் இந்த மதிப்பு வாய்ந்த மரங்கள் அருகி வருகின்றன?

C. People clear jungles for cultivation. They cut out trees for timber.

பிபிபில் கிலிய. யாங்டகல்ஸ் பீபா... கல்டிவேஷன். தே கட் அவுட் ட்ரீஸ் பீபா... ரிம்ப...

சனங்கள் பயிரிடுவதற்கு காடுகளை அழிக்கிறார்கள். பலகைத் தேவைக்காகவும் மாங்களைத் தறிக்கிறார்கள்.

## WITH A TOURIST

S. What are the watchers doing?

வொட் ஆ... த வாட்ச...ஸ் டூயிங்?

காவாளிகள் என்ன செய்கிறார்கள்?

C. They are taking care of plants.

தே ஆ... ரெக்கிங் செய ஒவ் ப்ளாண்ட்ஸ்.

தாவரங்களை நன்கு கவனிக்கிறார்கள்

These plants are very valuable. Some plants are getting scarce

தீஸ் பிளாண்ட்ஸ் ஆ... வெரி வால்யூபல். ஸம் ப்ளாண்ட்ஸ் ஆ... ரெக்ட்டிங் ஸ்கே...ஸ்

இந்த தாவரங்கள் மிகவும் மதிப்பு வாய்ந்தவை. சில அருகி வருகின்றன.

S. Tropical timber is best,

ட்ரோப்பிகல் ரிம்ப... இஸ் பெஸ்ட்.

உஷ்ணவலய மரங்கள் வீசேடமானவை

C. The vally is fertile. The plants grow well there.

த வ்லி இஸ் பீபடயில். த ப்ளாண்ட்ஸ் டீக்ரூ வெல் தெயா...

இந்த பள்ளத்தாக்கு பசுளையுள்ளது. தாவரங்கள் செழித்து வளரும்.

S. Yes you are correct.

ய...ஸ் யூ ஆ... கொறக்ட்.

ஆம் நீங்கள் சொல்லது சரி.

C. We can go to see the Peradeniya University Campus வீ கீசின் டேகா ரு ஸீ த பெறடேனியா யூனிவெரிடி கீசீம்பஸ்.

நாங்கள் பெறடேனியா பல்கலைக்கழக வளாகத்தை பார்க்கப் போவோம்.

## ஆங்கிலத்தை சுலபமாகப் படியுங்கள்

லென் இம்ப்ளிகே வித் எஸ்

### Nouns- பெயர்ச் சொற்கள்-

கீழே தரப்பட்டிருக்கும் பந்தியைப் பாருங்கள்.

#### பெயர்ச் சொல் (ஒருமை)

சென்ற பாடத்தில் பெயர்ச்சொற்கள் சிலவற்றைப் படித்தோம். இந்த இடமில்லும் பெயர்ச் சொற்கள் உண்டு. இவற்றைக் குறித்துக் கொள்ளுங்கள். அவை உங்களுக்குப் பிரயோஜனப்படும்.

I - ஐ - நான்  
we - வீ - நாங்கள்

cat - கட்ட - பூனை  
dog - டோட்க் - நாய்  
girl - கே...ல் - பெண்பிள்ளை  
bird - பேபட் - பறவை  
car - கா - மோட்டார் வண்டி  
mother - மத... - தாய்  
tree - ட்ரீ - மரம்

பெயர்ச் சொற்கள் ஒருமையில் வருவதைக் கவனியுங்கள்.

#### பெயர்ச் சொல் (பன்மை)

உதாரணம்:-

dog - டோட்க் - நாய்  
kite - கைட் - பட்டம்

cats - கட்டீஸ் - பூனைகள்  
dogs - டோட்கஸ் - நாய்கள்  
girls - கே...ல்ஸ் - பெண்பிள்ளைகள்  
birds - பேபடீஸ் - பறவைகள்

## LEARN ENGLISH WITH EASE

ஒருமைப் பெயர்ச் சொற்களைப் பன்மையாக்கப் பழகுவோம் பன்மையில் வரும்போது ஒருமையில் வரும் சொல்லுடன் S சேர்க்கப் படுகிறது.

cars - கா...ஸ் - மோட்டார் வண்டிகள்  
mothers - மத...ஸ் - தாய்மார்கள்  
trees - ட்ரீஸ் - மரம்

girl - கே...ல் - பெண்பிள்ளை  
girls - கே...ல்ஸ் - பெண்பிள்ளைகள்  
boy - பேபாய் - பையன்  
boys - பேபாய்ஸ் - பையன்கள்  
mother - மத... - தாய்  
mothers - மத...ஸ் - தாய்மார்கள்

### அட்டவணை.

1. பெயர்ச் சொற்கள் (nouns) நவன்ஸ் சாதாரணமாக ஒருமைச் சொற்களைப் போலவே உச்சரிக்கப்படுகின்றன.
2. அத்துடன் S சேர்க்கப்படுவதால் சில பெயர்ச்சொற்கள் பன்மையில் வருகின்றன.
3. இதைத்தவிர வேறு வழிகளிலும் ஒருமைப் பெயர்ச் சொற்கள் பன்மைச் சொற்களாகின்றன.

முன்னைய பாடங்களில் அந்த முறைகளைக் கண்டு கொள்ளவும்.

## USE CORRECT ENGLISH

யூஸ் கொரக்ட் இங்க்லிஷ்

சரியான ஆங்கிலத்தை பாஷ்யுங்கள்

ஆங்கிலத்தில் நாலு வகையான வசனங்கள் உண்டு என்று சென்ற பாடத்தில படித்தோம். முதலாவது வகையான வசனங்கள் சிலவற்றையும் படித்தோம். இப்போது இரண்டாவது வகையான வசனத்தைப் பற்றிப் படிப்போம்.

ஏதோ ஒன்றை அறிவதற்கு வினாவப்படும் கேள்விகள் இரண்டாவது வகையாகும், இதை -

Interrogative sentences -

இன்சரொக்டிவ் சென்ரென்ஸ்...

வினா வசனங்கள் என்று கூறுவோம்.

வெளிப்படையாக ஒரு வினாவைக் கேட்கும் போது வீனாச் சொற்களைப் பாவிக்கிறோம்.

What is your name?

வொட் இஸ் யூர் நேம்?

உமது பெயர் என்ன?

Where do you live?

வெயா டூ யூ லிவ்?

நீங்கள் எங்கே வசிக்கிறீர்கள்?

இவை இரண்டும் வினா வசனங்களுக்குரிய உதாரணங்கள் ஆகும்.

மூன்றாவது வகையான வசனங்கள் - கண்டிப்பான, செய்ய வேண்டிய தட்டமுடியாத, அவசரமான கட்டளைக் கொடுக்கும் வசனங்கள் ஆகும்.

இவை imperative sentences -

இம்பறடிவ் சென்ரெக்ஸஸ் -

கட்டளை வசனங்கள் எனப்பெயர் பெறும்.

உதாரணங்கள் பின்வருமாறு:-

Be quiet - ரபி குவயிட் - அமைதியாக இருங்கள்

Please come in - ப்ளீஸ் கம் இன்

தயவு செய்து உள்ளே வாருங்கள்

Have mercy upon us -

ஹீவ் மெ...ஸி அப்பேன் அஸ் -

எங்கள் மீது கருணை காட்டுங்கள்.

நாலாவது வகையான வசனம் உணர்ச்சி வசப்படுத்துவதை உணர்த்தும் வசனமாகும். இப்படியான வசனங்கள்,

Exclamatory Sentences -

( எக்ஸ்கிளமேற்றறி சென்ரெக்ஸஸ் )

வியப்பைக் குறிக்கும் வசனங்கள் ஆகும்,

Exclaim என்பது ஒரு செய்கை,

exclaim - எக்ஸ்கிளேயம் - ஆச்சரியப்படுதல்

what a shame!

வொட் எ ஷேம்!

எவ்வளவு வெட்கம்!

இந்த வசனத்தைச் சொல்லும்போது ஒருவர் ஒரு தகாத விடயத்தைச் செய்த படியால் மற்றவருக்கு உண்டாகும் உணர்ச்சி வெளிப்படுத்தப்படுகிறது.

How very cold the night is!

ஹவ் வெரி கோல்ட் த நயிட் இஸ்

இராக்காலம் எவ்வளவு சூளிராக இருக்கிறது

இவ்வசனம் இசுவின் சூளிரின் தன்மையை உணர்த்துகிறது.

மேலே காட்டப்பட்ட நாலு விதமான வசனங்களையும் நன்கு படித்து அறிந்துக் கொள்ளுங்கள்.

## சொல்லாடாட்டம் 32

பெறு பேறுகள்-

I வது பரிசு

செல்வி: இந்திரா நடராஜா

அன்பு இல்லம்

அண்ணமார் வளவு,

மாதகல்

II வது பரிசு:

செல்வி: சித்தி ஹஸீனா

இல 25 மரிக்கார் வீதி

புத்தளம்.

## விடைகள் :-

1. PUBLIC WORKS DEPARTMENT

பகிரங்க வேலைத் திணைக்களம்.

2. BRITISH BROADCASTING CORPORATION

பிரித்தானிய ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனம்

## READERS SOCIETY

Name: Mr/Mrs/Miss.....

Address:.....

Age:.....

English knowledge - good / fair / poor

Hobbies:.....

விளக்கமான ஆங்கிலம் இயல்பம் 1

## Word Game

## சொல்லாடாட்டம் (33)

ஆங்கில பாஷையில் நம் பேசும்பேர்தும் எழுதும்பேர்தும் சில ஸ்தாபனங்கள், நிறுவனங்கள், பதவிகள் போன்றவற்றின் பெயர்களை அவ்வப்பெயர்களின் சொந்தத்தையிலுள்ள சொற்களின் முதல் எழுத்துக்களாகக் குறுக்கி உபயோகிக்கிறோம். உதாரணம்:- C T R என்பது Ceylon Transport Board - இலங்கை போக்குவரத்துச் சபை

இதே போலக் கீழே தரப்படும் குறுக்கத்தை விரித்து எழுதி அவற்றுக்குரிய தமிழ்ப் பெயர்களையும் சரியாக எழுதி அனுப்புக சரியான விடைகளை எழுதியனுப்பும் ஒருவருக்கு 2 மாதங்களுக்கும் இரண்டாம் இடத்தைப் பெறுவாருக்கு, 1 மாதத்துக்குக் எழுது வெளியீடுகள் இலவசமாக அனுப்பிவைக்கப்படும். ஒன்றுக்கும் மேற்பட்ட சரியான விடைகள் வருமிடத்து அதிரஷ்டம் பாராக்கப்படும்.

தரப்படும் குறுக்கம் வருமாறு:-

UNCTAD

முடிவு நாள்: 11 6 - 1982

முகவரி: சொல்லாடாட்டம் - 25

"ஆங்கிலம்" வெளியீட்டாளர்கள்,  
தபாக்பெட்டி இல. 28,  
சென்னை

உட்பட:

## சொல்லாடாட்டம் (33)

பெயர்: .....

முகவரி: .....

கையொப்பம்: .....



பேரூ நண்பர்கள்:

## வாசகர் வட்டம்

1. K. Sathiascelan  
Sub Post Office  
Periampalam Mutar  
Male - Age 22 years.  
Hobbies - Listening to Radio - Reading story books.
2. K. Sahyadevi  
c/o V. Gunasevaram  
Peravilly Toppur  
Female - Age 16 years  
Class: G C E (A/L)  
Hobbies - Listening to Radio - Reading story books.
3. N. Rajeswaran  
c/o Nagalingam  
Main Street, Division No. 1,  
Kaluthawalai, Kathakudi.  
Male - Age 22 years  
Class G C E (A/L)  
Hobbies - enjoying T V - Listening Radio  
Reading story books.
4. M, M A. Haleem  
43, Meera Mosque Rd  
Kattankudi.  
Age - 22 years  
Hobbies - Reading விளக்கமான ஆங்கிலம், Listening  
Radio Writing stories.
5. M. H. Anzar  
23 Common Road  
Akaraipattu  
Age - 19 years  
Hobbies - T. V. Reading books, Radio & Physical  
Exercise.
6. M. A. M. Niyas  
c/o M. A. M. Abbas main street,  
Maruthamunai 2  
Kalmunai.  
Age - 18 years  
Hobbies - Reading Novels, Foot ball, T. V. Story,  
Essay writing, Corresponding to friends;

